

1173. A. Van den Branden, *Iscrizione fenicia su una coppa di Kition*, *Bibbia e Oriente* 19 (1977), No. 1, pp. 21—26. [Cf. *Bulletin Signalétique* 526, 32 (1978), § 320].

1174. O. Masson, M. Szynger, *Recherches sur les Phéniciens à Chypre*, Paris 1972 [Cf. Nos. 283, 846] — Reviews: *American Historical Review* 79 (1974), pp. 761 f (by C. G. Starr); *OLZ* 72 (1977), pp. 464—468 (by M. Weippert); *Przegląd Orientalistyczny* 1975, No. 3 (95), pp. 313—315 (by W. Tyloch).

1175. S. Segert, *A Grammar of Phoenician and Punic*, München 1976 [Cf. No. 849] — Review: *BO* 24 (1977), pp. 102—104 (by A. van den Branden).

1176. J. Teixidor, *Bulletin d'épigraphie sémitique* 1976, Syria 53 (1976), pp. 305—341 [Cyprus, cf. §§ 1, 6, 55 f, 72, 129, 142 f (Kition, Nicosia)].

1177. J. Teixidor, *Bulletin d'épigraphie sémitique* 1977, Syria 54 (1977), pp. 251—276 [Cyprus, cf. §§ 25, 38 f, 70, 89, 93].

„Kittim” (= Cypriots) in Hebrew Texts from Arad

1188. E. Lipiński, *North-West Semitic Inscriptions* [Review article of J. C. Gibson's, „Textbook of Syrian Semitic Inscriptions”, Vols. I—II, Oxford 1973—75], *Orientalia Lovaniensia Periodica* 8 (1977), pp. 81—117 [Cypriots in Arad letters, cf. pp. 90—93, esp. 91 f].

C. ONOMASTICS

1189. A. van den Branden, *Quelques notes concernant l'inscription CIS 5510*, *RSF* 5 (1977), pp. 139—145 [Alyšh. Alasia, cf. pp. 141 f].

1190. M. Christodoulou, *Nicosia: Name and Tradition*, *Cyprus To-Day* 15 (1977), No. 3/4, pp. 2—7, 2 figs.

1191. Vjač. Vs. Ivanov, *Drevnie kul'turnye i jazykovye svjazi južnobalkanskogo, egejskogo i maloazijskogo (anatolijskogo) arealov* [in:] *Balkanskij lingvističeskij sbornik*, Moskva 1977, Nauka, pp. 3—39 [Alasia, cf. pp. 17 ff].

1192. O. Masson, *Pape — Benseleriana*, VI: *Onas le Chypriote*, *ZPE* 27 (1977), pp. 255—257.

COMPTE — RENDUS

COLLECTANEA THEOLOGICA. Fasciculus specialis [for the year] 1975, 1976, 1977, Varsaviae 1975—1977, Academiae Theologiae Catholicae cura edita, 8°, pp. 194 (+1), 229 (+3), 233 (+3).

For several years the old Polish theological quarterly „Collectanea Theologica” has been appearing in a partly new form. Eventually the unnamed editorial board decided to publish once a year a „Fasciculus specialis”, i.e. a special issue in Congress languages. It contains circa 15 articles on 200—240 pages of text, mostly devoted to theological problems, but there is also some room reserved for Biblical research, too. In general the special issue of the „Collectanea Theologica” will represent to foreign readers „some works of Polish authors representing different theological circles of Poland”.

From the first three volumes published I should like to point out the following Biblical articles and reviews:

CT fasc. spec. 1975: K. Romaniuk, *Exégèse et théologie*, pp. 53—59; J. Stepień, *Das Apostolat in biblischen Sicht*, pp. 75—85; H. E. Wyczawski, *Projet d'un „Dictionnaire des théologiens polonais”*, pp. 169—173.

CT fasc. spec. 1976: L. Stachowiak, *Auf den Spuren der Paränese im Alten Testament*, pp. 59—80; J. Czerski, *Die Passion Christi in den synoptischen Evangelien im Lichte der historisch-literarischen Kritik*, pp. 81—96; E. Szymanek, *Glaube und Unglaube im Evangelium des hl. Johannes*, pp. 97—121; K. Romaniuk, *Le problème de l'activité missionnaire de saint Pierre à Corinthe*, pp. 123—125; J. Kudasiewicz, *Circumstans peccatum* (Hbr 12, 1), pp. 127—140.

CT fasc. spec. 1977: M. Peter, *Wer sprach den Segen nach Genesis 14, 19 über Abraham aus?*, pp. 127—137; K. Romaniuk, *La justice de dieu dans l'Épître de saint Paul aux Romains*, pp. 139—148; M. Wolniewicz, *Controverse au sujet de la méthode d'enseignement de l'Écriture Sainte dans les instituts de théologie en Pologne au XIX^e siècle*, pp. 197—208; [Review of:] *Pismo Święte Starego i Nowego Testamentu w przekładzie z języków oryginalnych* (Sacred Scriptures of the Old and New Testament translated from the languages of the original. Prepared by a team of Polish biblicists on the initiative of the Benedictines of Tyniec, Second revised edition, Poznań—Warszawa 1971, Pallottinum Publishers) by M. Wolniewicz, pp. 231—233.

Incidentally I should like to stress that the „Collectanea Theologica”, one of the few Polish theological journals which survived the last war, appeared in congress languages between 1932 and 1939. Originally the „Collectanea Theologica” was published in the years 1919—1930 as the „Przegląd Teologiczny” (Theological Review) in Polish. It was the idea of the then editor of the „Przegląd Teologiczny”, Rev. prof. Aleksy Klawek, to change a regional theological periodical into a scholarly journal of theology published in languages which could be understood by interested scholars. For Polish readers he published for a time the „Ruch Teologiczny” (Theological Movement) on a popular level (vols. 1—4 between 1929—1932). In 1931 prof. A. Klawek re-named vol. 12 the „Przegląd Teologiczny” which later received its widely known new name: the „Collectanea Theologica” and successfully edited subsequent volumes till vol. 20, 1939. After the Second World War till the year 1954, and between 1967 and 1969, Prof. A. Klawek was only a member of the editorial board.

We have to praise the idea of regaining the former splendour of the „Collectanea Theologica”. Recently Polish theology and Biblical research have been developing very rapidly and it is necessary to present our achievements to wider circles of specialists. The journal, which is no longer edited by the Polish Theological Society, but by the Academy of Catholic Theology in Warsaw, really has such possibilities. It is worth stressing that the special issues are distributed to interested institutions on a free basis.

Zdzisław Kapera

Mathias Delcor, (and others), *Qumrán. Sa piété, sa théologie et son milieu*, Paris—Gembloux and Leuven, Éditions Duculot and Leuven University Press, 8°, pp. 427. Price: F. b. 1550 [= Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium XLVI].

The XXVIIIth „Journées bibliques” in Louvain, held in April 1976, were devoted to Qumran studies. 120 scholars interested took part in the congress. The best 27 specialists from different countries presented results of their work. The congress was presided over by Rev. Prof. M. Delcor from the Catholic Institute in Toulouse, an eminent French semitologist and Biblical scholar deeply involved in Qumran research.

He opened the three days session giving an account of the last 15 years of scholarly research in numerous countries. Unfortunately the achievements of East European specialists were not taken into account. The language barrier still seems to be unsolved. Nevertheless some scholars are at least quoted in the footnotes of the book for example J. D. Amusin and W. Tyloch (cf. index, s.v.).

After the introductory lecture of M. Delcor some scholars resumed old debated questions and others offered summaries of their studies of new texts. The main focus was concentrated on the history of Messianism, on the problem of existence of only one or more Teachers of Righteousness, on the calendar, institutionalization of prayer in Qumran, on the textual criticism of the Old Testament. It is impossible to discuss all the interesting contributions. One of the most important from the reviewer's point of view was the lecture by J. Starecky who demonstrated that the title Teacher of Righteousness could be applied to a number of persons. This solution, if accepted, would have an extremely important value for reconstruction of the history of the Qumran community. From the archaeological point of view the contribution of E.-M. Laperrousaz concerning the dating of some objects from Qumran by the C-14 method is also very promising. (Incidentally I should like to inform that the full text of the article appeared in „Semitica” XXVII, 1977). A. Caquot illustrated the relationship between politics and messianism in Qumran. J. Carmignac touched on the theological problem of the Liberation War described in the War Scroll (1Q M). In his opinion the war was to be the spectacular intervention of God and the beginning of the era of prosperity, not the end of the world.

Of the newly edited texts (or those in preparation) the most important are the contributions of J. T. Milik on Enochic literature, Y. Yadin on the Temple Scroll and M. Baillet on his new volume of the series „Discoveries in the Judaean Desert” (VII: *La Grotte 4 de Qumrán. III. 4Q482—520*).

The full contents of the congress volume is as follows: M. Delcor, *Avant-propos*, pp. 7—8; M. Delcor, *Où sont les études qumraniennes?*, pp. 11—46; H. Stegemann, *Die Qumranforschungsstele Marburg und ihre Aufgabestellung. Ein Bericht*, pp. 47—54; E.-M. Laperrousaz, *La datation d'objets provenant de Qumrán, en particulier par la méthode utilisant les propriétés du carbone 14*, pp. 55—60; E. Szyszman, *Une source auxiliaire importante pour les études qumraniennes: les collections Firkowicz*, pp. 61—73; M. Baillet, *Le Volume VII de „Discoveries in the Judaean Desert”. Présentation*, pp. 75—89; J. T. Milik, *Écrits préesséniens de Qumrán: d'Hénoch à Amran*, pp. 91—106; J. van der Ploeg, *Une halakha inédite de Qumran*, pp. 107—113; Y. Yadin, *Le Rouleau du Temple*, pp. 115—119; A. S. van der Woude, *Bemerkungen zum Gebet des Nabonides (4Q on Nab)*, pp. 121—129; B. Jongeling, *Détermination et indétermination dans 11Q tg Job*, pp. 131—136; H. Pabst, *Eine Sammlung von Klagen in den Qumranfunden (4Q 179)*, pp. 137—149; H. Lichtenberger, *Eine weisheitliche Mahnrede in den Qumranfunden (4Q 185)*, pp. 151—162; P. W. Skehan, *Qumran and Old Testament Criticism*, pp. 163—182; W. H. Brownlee, *The Background of Biblical Interpretation at Qumran*, pp. 183—193; H. Stegemann,

Religionsgeschichtliche Erwägungen zu den Gottesbezeichnungen in den Qumrantexten, pp. 195—217; J. Carmignac, *La future intervention de Dieu selon la pensée de Qumrán*, pp. 219—229; A. Caquot, *Le messianisme qumránien*, pp. 231—247; J. Starcky, *Les Maîtres de Justice et la chronologie de Qumrán*, pp. 249—256; N. Ilg, *Ueberlegungen zum Verständnis von Berit in den Qumrantexten*, pp. 257—263; S. Talmon, *The Emergence of Institutionalized Prayer in Israel in the Light of the Qumran Literature*, pp. 265—284; H. J. Fabry, *Die Wurzel Šub in der Qumranliteratur*, pp. 285—293; J. Coppens, *Le Célibat essénien*, pp. 295—303; A. Jaubert, *Fiches de Calendrier*, pp. 305—311; P. M. Bogaert, *Les Antiquités bibliques à la lumière des découvertes de Qumran. Observations sur l'hymnologie et particulièrement sur le chapitre 60*, pp. 313—331; M. Hengel, *Qumran und der Hellenismus*, pp. 333—372; J. Coppens, *Où en est le problème des analogies qumrániennes avec le Nouveau Testament?*, pp. 373—383; J. Schmitt, *Qumrán et la première génération judéo-chrétienne*, pp. 385—402; S. Sabugal, *La mención neotestamentaria de Damasco (Gál. 1, 17; 2 Cor 11, 32; Act 9, 2—3.8.10 par. 19.22.27 par.) ¿ciudad de Siria o región de Qumrán?*, pp. 403—413; M. Delcor, *Conclusions. Lignes de force du Colloquium*, pp. 415—418; (Indices, pp. 419—427).

To sum up: we have to stress the usefulness of the reviewed volume. It offers not only a clear presentation of the Qumran polemics, but opens a new era of research, maybe not so spectacular and sensational as previously in the 50ties, but surely scientific and fruitful. As Prof. M. Delcor rightly said closing the congress „Qumran has not yet said its last word!”.

Zdzisław J. Kapera

Volkmar Fritz, *Tempel und Zelt. Studien zum Tempelbau in Israel und zu dem Zeltheiligtum der Priesterschrift*, Neukirchen—Vluyn 1977, Neukirchener Verlag, pp. X+208 (Wissenschaftliche Monographien zum Alten und Neuen Testament, Bd. 47).

Dans l'abondante littérature scientifique sur le temple de Jérusalem, le livre de V. Fritz se distingue par l'intégration d'études archéologiques et exégétiques ainsi que par ses conclusions concernant l'architecture sacrée israélite tirées de la découverte du temple à Tell Arad.

L'ouvrage se divise en sept chapitres d'une différente longueur ou plutôt il contient sept études. Le premier chapitre intitulé: narration sinaïque dans le Code sacerdotal (pp. 1—12) sert d'introduction aux problèmes bibliques concernant l'architecture sacrée dans la Bible. Le deuxième chapitre (pp. 13—40) enferme une brève synthèse de recherches effectuées jusqu'à nos jours au sujet du temple de Jérusalem.

L'auteur y analyse les problèmes d'origine, de mobilier de culte (figures de chérubins, autels, bassins et la Mer), de localisation, de signification.

La troisième étude (pp. 41—75) est consacrée entièrement au temple découvert à Tell Arad. Elle développe les problèmes concernant des circonstances dans lesquelles cette découverte fut effectuée ce qui est suivi de la description de temple (stratum XI, stratum X, strata IX et VIII), de l'installation cultuelle (autels, stelles de culte, autels à encens), de l'origine et de la localisation. On y trouve également la comparaison du temple en question avec celui de Jérusalem (niche et *debir*, dimensions, colonnes, orientation) ainsi que la description des relations mutuelles de deux temples et leur signification.

Au chapitre suivant (pp. 76—93) l'auteur aborde le problème des temples de Jahvé situé hors de Jérusalem appartenant à l'époque postexilique c'est-à-dire des temples d'Éléphantine, sur le mont Garizim, à Léontopolis, à Lakish et de Qasr el-'Abd. Cinquième chapitre (pp. 94—111) concernant les sanctuaires en forme de tente traite le sujet de la Tente de Jahvé à Jérusalem, de la tente de Réunion ainsi que des sanctuaires non-israélites en forme de tente (tente dans le rite hittite KUB, la tente sacrée chez Carthaginois, les Qubbe).

Le sixième chapitre (pp. 112—166) est un étude du sanctuaire dans le Code sacerdotal. L'auteur s'y sert du texte Ex 25—31 dont il développe une critique littéraire pour discuter ensuite les problèmes suivants: la Tente et son aménagement (arche et kapporèt, table, tente, autel), la conception sacerdotale de la narration sinaïque et la question concernant son auteur, les additions (introduction dans Ex 25,2—5.8.9, candélabre, *miškan*, parvis). Le dernier chapitre (pp. 167—171) donne une conclusion de l'ensemble, en traitant le temple et le culte.

Le texte de l'ouvrage comprend une riche documentation complémentaire en forme d'annotations et de bibliographie qui se divise en trois parties: sources, compte-rendus de fouilles archéologiques et littérature secondaire. Dans ses comptes-rendus l'auteur ne prend pas en considération les fouilles à Tell Deir 'Alla (où d'après H. J. Franken on découvrit un sanctuaire de pèlerinages de la fin de l'époque du Bronze récent et du début de l'âge du Fer) ainsi que les explorations de surface en Jordanie effectuées par N. Glueck et G. L. Harding. Dans la littérature secondaire enfermant plus de 500 titres V. Fritz attire l'attention du lecteur surtout sur les études en langue allemande n'oubliant pas néanmoins travaux principaux en langue anglaise et française. Certains travaux antérieurs (comme p. ex. A. H. G. Barrois, *Manuel d'archéologie biblique*, vol. II, Paris 1953; A. Parrot, *Le Temple de Jérusalem*, Paris 1954; L. H. Vincent, A. M. Stève, *Jérusalem de l'Ancien Testament. Recherches d'archéologie et d'histoire*, vol. II—III, Paris 1956) n'y sont cités ni pris en considération. Il semble cependant que l'auteur à tort omette les données suivantes: S. Saller, *Sacred*

Places and Objects of Ancient Palestine, Studii Biblici Franciscani Liber Annuus 14 (1963—64) pp. 161—228; B. N. Wambacq, *Instituta biblica*, vol. I, Romae 1965, pp. 1—108; R. de Vaux, *Notes sur le Temple de Salomon*, dans *Bible et Orient*, Paris 1967, p. 203—216 et de même auteur, *Le Temple de Jérusalem*, dans *op. cit.*, p. 303—309.

A la fin du livre on trouve l'index de citations et l'index des lieux.

Ce qui attire l'attention particulière du lecteur c'est la thèse de Fritz d'après laquelle à l'époque de Fer I et II sur le territoire de la Palestine existait un type de la demeure israélite se composant d'une cour et d'un large bâtiment. Le temple de Tell Arad, d'après l'auteur, fut construit sur le plan de ladite demeure israélite. En Ex 25—31 l'auteur distingue de différentes couches littéraires et se déclare partisan de l'opinion d'après laquelle la tradition de la tente de Réunion y fut lié avec le modèle du temple conçu par des prêtres sous l'influence particulière du temple de Jérusalem.

On peut cependant douter de la possibilité d'identifier les constructions israélites en tant que différentes de celles de Canaan en partant uniquement du plan du bâtiment. On pourrait être d'accord que le temple de Tell Arad représente un sanctuaire de Jahvé ou bien de Juda, mais d'où pourrait-on être sûr s'il s'agissait justement d'un sanctuaire israélite (au sud de la Palestine). De même la supposition de l'auteur que le temple de Tell Arad doit être considéré comme le sanctuaire de manifestation de la divinité n'est qu'une simple conjecture.

Bien que ces énoncés inspirent une certaine réserve et malgré le silence de l'auteur sur l'existence possible d'un canon de l'édifice sacré au début de l'histoire d'Israël la valeur scientifique de l'ouvrage de Fritz est indéniable. L'auteur y a essayé de donner un tableau aussi exact que possible du savoir actuel en ce qui concerne le temple de Jérusalem et la Tente dans le Code sacerdotal.

Les études de V. Fritz sont marquées par des recherches bien consciencieuses ainsi que par le sens critique et la modération dans ses conclusions. C'est pourquoi il faut remercier l'auteur pour ce travail qui permet de comprendre mieux des données bibliques sur la Tente et le Temple.

Stanisław Mędala

G. G. Giorgadzé — D. A. Khakhutayshvili (éditeurs), *Voprosi drevney istorii. V. Kavkasko-bližnevostočnyy sbornik* (Akademia Nauk Gruzinskoy SSR. Institut istorii, arkheologii i etnografii), Tbilisi 1977, Metsniereba, 8°, 204 pp. Prix: 1 r. 50. kop.

Le récent volume de *Recherches d'histoire ancienne*, publié sous les auspices de l'Institut d'histoire, d'archéologie et d'ethnographie de l'Académie des sciences de Géorgie, est entièrement consacré à l'histoire du Proche-Orient et des régions du Caucase au III^e, II^e et I^{er} millénaire

av. J.-C. Il comprend trois articles en géorgien, pourvus d'un résumé en russe, et huit articles écrits en russe.

G. G. Giorgadzé traite des servitudes appelées en droit hittite *šahhan-* et *luzzi-* (pp. 5—22). Le terme *šahhan-* paraît se référer à des obligations à remplir en nature, tandis que *luzzi-* désigne des prestations de travail. — Dz. M. Sharashenidzé continue ses recherches sur la fonction de *sukkal* à l'époque de la III^e dynastie d'Ur et étudie spécialement le rôle du „bureau du courrier” et „du messenger”, *é-kas₄* et *é-sukkal* (pp. 23—45). — R. S. Rtskhiladzé examine quelques questions relatives aux prières babyloniennes, particulièrement aux prières conjuratoires „à main levée” (pp. 46—62). — J. P. Weinberg traite de la conception de l'histoire au Proche-Orient ancien à la lumière des études récentes (pp. 63—85). — N. V. Khazaradzé passe en revue les travaux récents consacrés aux origines de l'alphabet paléo-phrygien (pp. 86—97). — M. Sh. Khidasheli apporte une contribution à l'étude des conceptions mythologiques du début de l'âge du Fer, spécialement dans le Caucase (pp. 98—118). — D. A. Khakhutayshvili étudie la chronologie du centre colchido-calibidique de l'antique industrie du fer (pp. 119—141). — Z. A. Tchelidzé présente les résultats de l'analyse magnétométrique de quelques objets archéologiques trouvés en Géorgie (pp. 142—145). — Dans une seconde contribution à ce volume, N. V. Khazaradzé commente les diverses localisations proposées des *Μοσχιά ὄρη* de Pline le Jeune, *Histoire Naturelle* 97 (pp. 146—153). — M. P. Inadzé passe en revue divers travaux récents, soviétiques et étrangers, relatifs aux problèmes de la colonisation grecque (pp. 154—177). — Enfin, T. V. Koranashvili réexamine le problème théorique du passage de l'antique économie du type gréco-romain au système féodal (pp. 178—198). — Une liste d'abréviations clôture le volume (pp. 199—200).

L'intérêt de plusieurs études présentées dans ce tome dépasse certainement le cercle plutôt restreint des lecteurs des *Recherches d'histoire ancienne* de l'Académie de Géorgie. Il serait souhaitable, à notre avis, que toutes les études soient à l'avenir suivies d'un résumé en anglais, allemand ou français, de manière à attirer l'attention d'un plus grand nombre de chercheurs étrangers sur les travaux d'une réelle valeur scientifique émanant de l'École historique et archéologique de Tiflis.

Edward Lipiński

Josef Klíma, *Lidé Mesopotamie. Cestami dávné civilizace a kultury při Eufratu a Tigridu*, Praha 1976, Orbis, 8°, pp. 333, ill. Price: 36 Kcs.

The book by prof. Josef Klíma, the eminent authority on cuneiform law, makes the reader acquainted in an interesting way with the history, culture and life of peoples of Mesopotamia.

It is composed of 12 chapters, of which the first three (*Out of the mysterious kitchen of science; Peoples between the Euphrates and Tigris; By means of the pick and spade*), deal with the birth of Assyriology, the history of Mesopotamia and the history of discoveries.

The further chapters discuss the problems of society and state organisation, agriculture, handicraft and trade, international relations, religious beliefs, legislature, artistic activities, literature, origins of such sciences as mathematics, astronomy, medicine.

The book is supplemented by: the index of the most important bibliography, applied abbreviations, the list of coloured (26) and black and white (26) pictures, the list of tables illustrating the cuneiform scripture, measures and weights and a synchronistic table. The book contains 5 maps.

The text comprises a number of quotations from respective Sumerian, Assyrian and Babylonian sources.

The fact of taking into consideration — in the course of available information — of the results of the latest discoveries (e.g. in Tell-Mardih — Ebla) deserves to be emphasised.

Hence, not only those interested in history and culture of Ancient Middle East may be reader of this book, but the book may be also very useful as a good textbook for students and as an introduction into the studies of the history and culture of Mesopotamia. This is possible thanks to the right choice and interesting presentation of discussed problems.

The book was issued in a very careful graphic elaboration.

Czesław Szrednicki

Blahoslav Hruška — Lubor Matouš — Jiří Prosecký — Jana Součková, *Mýty staré Mezopotámie. Sumerská, akkadská a chetitská literatura na klínopisných tabulkách* (Živá díla minulosti 83), Praha 1977, Odeon, 8°, 376 pp. et 20 ill. Prix: 36 Kčs.

L'École assyriologique de Prague est trop connue pour qu'il soit nécessaire de présenter les auteurs de la nouvelle traduction tchèque des *Anciens mythes mésopotamiens: La littérature sumérienne, akkadienne et hittite sur des tablettes d'écriture cunéiforme*. C'est un ouvrage de haute vulgarisation qui est un reflet fidèle des progrès accomplis par l'assyriologie au sens large du terme. Il n'y a pas longtemps encore, la vision que le public cultivé avait communément de l'Asie occidentale antique se limitait, à peu de choses près, à l'histoire des Hébreux et à la lumière de la Bible. Les peuples voisins n'y avaient guère plus de consistance

que celle d'ombres, passant et s'effaçant dans les récits bibliques. Le volume, que nous avons le plaisir de présenter ici, réunit les grandes oeuvres qu'ont produites, dans le domaine de l'esprit, les civilisations anciennes de Mésopotamie et d'Anatolie. Les fouilles archéologiques, les découvertes, le progrès des connaissances ont redonné aux Sumériens, aux Assyro-Babyloniens et aux Hittites une plus juste place. Si les horizons du Proche-Orient antique se sont ainsi élargis jusqu'aux extrêmes limites de la Mésopotamie et de l'Anatolie, les mythes et les légendes rassemblées dans ce volume n'en attestent pas moins l'existence d'un trésor spirituel commun, avec ses variantes ethniques, à tout le Proche-Orient asiatique.

Ces documents sont tous présentés ici dans une traduction nouvelle, la première qui soit faite en tchèque pour la plupart d'entre eux. Ils ont été traduits par des spécialistes formés aux disciplines exigeantes de l'École de Prague. „La Malédiction d'Akkad”, „Inanna et le mont Ebih”, „Le Rêve de Dumuzi”, „Enki et Ninhursag”, „Enki et Ninmah”, „Enlil et Ninlil”, „Enki et l'ordre de l'univers”, „Inanna et Enki”, un extrait du mythe Lugal-e et du „Poème de la houe”, „Le Mythe de la création des troupeaux et des céréales”, „Le Mythe de la création de l'homme”, „La Cosmologie chaldéenne”, „Le Mythe d'Anzu” et „Le Mythe d'Erra” ont été traduits par Blahoslav Hruška. Jiří Prosecký a traduit „La Descente d'Inanna aux Enfers”, „Le Mythe d'Atrahasis”, „Le Poème babylonien de la création”, deux incantations akkadiennes, „La Descente d'Ištar aux Enfers” et „Le Mythe d'Adapa”. La traduction de „La Lamentation sur la destruction d'Ur”, celle du poème de „L'Arbre huluppu” et celle du mythe de „Nergal et Ereškigal” sont dues à Lubor Matouš qui a également écrit l'introduction à l'ensemble de l'ouvrage. Jana Součková a traduit „Le Mythe d'Etana”, ainsi que les textes hittites présentés dans le volume: „Le Combat du dieu de l'orage contre le dragon”, „Le Dieu qui disparaît”, „Appu et ses deux fils”, divers textes du „Cycle de Kumarbi”, dont le „Chant d'Ullikummi”, ainsi qu'un „Hymne au Soleil”.

Les notes explicatives sont rejetées à la fin du volume, qui contient également un index de noms propres et une bibliographie sommaire. Vingt illustrations judicieusement choisies rehaussent la présentation de l'ouvrage dont les auteurs ont su sauvegarder l'authentique et rude beauté d'un milieu culturel et religieux très évolué, qu'ils mettent désormais à la portée de la réflexion des lecteurs tchèques. C'est certainement une oeuvre réussie à laquelle nous souhaitons tout le succès qu'elle mérite.

Edward Lipiński

James R. Stewart, *Tell el 'Ajjûl. The Middle Bronze Age Remains*. Edited and prepared for publication by Hanna E. Kassis with Appendices by W. F. Albright, K. M. Kenyon and R. S. Merrill (Studies in Mediterranean Archeology, vol XXXVIII) Göteborg 1974. Un vol. in 4° de 127 pages, 7 figs. Prix: Sw. Crowns 100.

Le site palestinien de Tell el-'Ajjûl est situé à environ quatre miles au sud-ouest de Gaza, près de l'embouchure du Wadi Ghazze. R. Stewart avait laissé un manuscrit sur ce site et E. Kassis s'est chargé d'en faire la préparation en vue de l'édition dans le but de rendre service aux spécialistes de l'archéologie syro-palestinienne. L'éditeur nous précise qu'il n'a pas l'intention de corriger les idées de Stewart ou d'introduire les siennes propres dans l'oeuvre de ce dernier. Le quatre premiers chapitres étudient la stratigraphie du site durant le bronze moyen, la poterie, les bijoux, les scarabées et autres objets, enfin les armes et autres pièces métalliques mises à jour au cours des fouilles opérées pendant quatre campagnes consécutives faites par Sir Flinders Petrie et Lady Petrie assistés de J. L. Starkey, L. Harding, H. Colt et d'autres, de 1930 à 1934. En appendice on trouvera sous la plume de l'éminent archéologue que fut Albright une chronologie corrigée du site. Le tableau de la page 75 permettra au lecteur de saisir facilement les sérieuses divergences d'ordre chronologique entre les fouilleurs et l'archéologue américain. Les tombes de l'époque intermédiaire situées entre l'ancien bronze et le moyen bronze sont étudiées pas la regrettée Miss Kenyon. R. S. Merrill traite la poterie importée notamment de Chypre.

Mathias Delcor

Philip C. Hammond, *The Nabataeans — Their History, Culture and Archeology* (Studies in Mediterranean Archeology vol XXXVII), Göteborg 1973. 1 vol. in 4°, de 129 pages, 4 cartes. Prix: 100 Crs.

Ce volume consacré à l'histoire, à la culture et à l'archéologie des Nabatéens a pour ambition de situer ce peuple dans le monde du Proche Orient ancien entre le IV^{ème} siècle avant J. C. et la chute de Pétra en 107 après J. C. L'auteur entend présenter une interprétation des matériaux plutôt que de faire une présentation détaillée de ceux-ci. L'ouvrage comprend six chapitres traitant: du peuple des Nabatu, de la monarchie et des limites de la Nabatène, de Pétra et des autres sites Nabatéens, du commerce nabatéen et de la technologie, de l'art nabatéen, de la religion, de la structure sociale des Nabatéens.

Hammond, comme la plupart des savants actuels, rejette à bon droit l'identification des Nabatéens de Pétra et sa région avec les Nabatu

mentionnés du temps de Téglath-Phalazar III, d'Assurbanipal et de Nabonide ou avec les Nebaiot mentionnés dans l'Ancien Testament (Gen 25, 12 etss; 28, 9; 36, 2; 1 Chr 1, 28). Dans la Bible ils sont présentés comme des descendants d'Israël et donc des Arabes, ce qui coïnciderait théoriquement avec les Nabatéens dont l'onomastique est arabe à 90%, même si la langue du commerce et de la diplomatie était l'araméen. On ne sait rien de certain sur leur origine. Tout ce que l'on peut dire c'est qu'à un moment donné un groupe appelé plus tard Nabatéens émerge dans l'histoire comme une tribu arabe ou une confédération de tribus plus ou moins sédentarisées.

On était habitué à présenter les Nabatéens comme un peuple de caravaniers, circulant à travers le désert avec les chameaux chargés de produits exotiques se dirigeant vers des destinations imprécises. Depuis quelques années, ce tableau a changé dit Hammond. Ce ne sont pas uniquement des marchands ce sont aussi des artisans, des ingénieurs en hydraulique, et des agriculteurs. Ce n'est pas seulement à Pétra que les Nabatéens ont creusé des citernes, construit des canaux, mais ailleurs dans les sites qui se sont révélés être nabatéens après l'exploration de Nelson Glueck. Leur habileté était si grande que les ingénieurs modernes ont cherché à réutiliser d'anciennes installations hydrauliques dans les sites où l'on trouve de la poterie nabatéenne.

Les monographies consacrées aux Nabatéens n'abondent pas et, pour ce motif, on lira celle-ci avec d'autant plus d'intérêt. On regrettera pourtant que Hammond n'ait pas connu l'important article de J. Starcky consacré à Pétra dans le *Supplément au Dictionnaire de la Bible*, car il est certainement un des plus complets et des mieux informés.

Mathias Delcor

David M. Lewis, *Sparta and Persia* (Lectures delivered at the University of Cincinnati, Autumn 1976 in Memory of Donald W. Bradeen), Leiden 1977, E. J. Brill, 8°, X, 168 p. [Cincinnati Classical Studies, New Series, Volume I]. Prix: 32 f.

Ces derniers temps, on observe un intérêt grandissant pour les relations gréco-perses, ex. c. le livre de Pierluigi Tozzi, *La rivolta ionica*, Pisa 1978. L'exemple suivant présente le livre de David M. Lewis sur Sparte et Perse. Il est assez significatif pour la direction des recherches qui, depuis un temps assez long, restaient sous l'influence de la domination à ce point de vue d'Athènes, de son rôle dans le combat entre le monde grec et celui des Perses, de voir surgir de plus en plus l'importance de cette puissance dont le prestige durait le plus longtemps, donc celle de Sparte. Dans cette perspective, le rôle d'Athènes n'était que secondaire, la première place doit échoir à Sparte.

Il est bien clair qu'une telle attitude, dès les premiers abord, assez inattendue, exige une élucidation du problème. C'est donc la tâche de Lewis qui est partisan décidé de la prépondérance de Sparte dans les contacts gréco-perses, vue, bien entendu, de la position de la Perse. Tout cela donne aux déductions de l'auteur un aspect différent en comparaison avec les recherches en vogue jusqu'ici sur ce problème. Il le traite sur une plate-forme historique très large comme une page dans les contacts mutuels entre la Grèce et les puissances de l'autre côté de la Mer Egée depuis l'antiquité jusqu'à nos jours. Une telle mise au point lui permet d'acquérir un coup d'oeil sur l'ensemble du problème sur lequel nous disposons de peu de sources, ce qui oblige d'avoir recours aux déductions.

Faute de sources pour la plus grande partie du Vme siècle, du moins de relations pour saisir les rapports de la Perse avec Sparte, l'auteur commence son exposé en 425, en plein guerre du Peloponnèse, pour le terminer par le traité dit royal ou d'Antalkidas. Mais ce qui donne un aspect assez nouveau à ce livre c'est l'attention portée par l'auteur aux conditions intérieures de la monarchie perse, à la bureaucratie perse, au mécanisme qui faisait marcher la grandiose machine de l'empire des Achéménides et dont l'effet était visible dans les pourparlers conduits par la cour de Suse avec Sparte. Il faut avouer qu'un tel point de vue a enrichi notre connaissance de la partie perse dans ses contacts avec le monde grec. Il est, du reste, en accord avec la tendance qui cherche à approfondir notre connaissance du monde oriental au moyen de sources orientales si petites qu'elles soient. On trouve les résultats des recherches de l'auteur très utiles — comme chaque étude qui par une nouvelle méthode essaie d'élargir l'ensemble du problème vu exclusivement du point de vue grec. Mais ce qui surprend, c'est le manque de la littérature qu'on aimerait trouver citée par l'auteur parce qu'elle aurait contribué à élucider le parti spartiate, non sans importance pour dévider le contenu de l'Etat de Sparte. Je pense, avant tout, au livre de P. Oliva, *Sparta and her social problems*, Prague 1974, qui, peut-être, aurait permis à l'auteur de trouver quelque réponse à l'attitude de Sparte dans l'espace de temps entre 425—387 av. n. e.

Józef Wolski

Iranisches Personennamenbuch, herausgegeben von Manfred Mayrhofer. Band I: *Die altiranischen Namen*. Faszikel 1: *Die avestischen Namen* von M. Mayrhofer, Wien 1977, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, S. 113+1.

Die Untersuchung der iranischen Onomastik ist traditionsreich. Die erste Synthese im Bereich der iranischen Personennamen hat am

Ende des 19. Jhs. Ferdinand Justi in seinem Werk *Iranisches Namenbuch* (Marburg 1895, Nachdruck: Hildesheim 1963) geliefert. Das onomastische Material aus der altiranischen Zeit, praktisch aus dem Altpersischen und Avestischen, ist auch in dem bis heute nicht ersetzbaren *Altiranischen Wörterbuch* von Bartholomae (Strassburg 1904, Nachdruck: Berlin 1961) zu finden. Von dieser Zeit an sind zahlreiche Studien erschienen, die ausführlich einzelne Personennamen explizieren.

Im 20. Jh. wurde die Quellengrundlage, im Vergleich zu dem, worum man im 19. Jh. Bescheid wusste, stark vergrößert. Vor allem wurde im chinesischen Turkestan eine ganze Reihe der Sprachdenkmäler aus dem Mitteliranischen gefunden, unter denen sich auch Denkmäler in iranischen Sprachen befanden, die den Wissenschaftlern noch völlig unbekannt waren (vorwiegend in Soghdisch) und das neue onomastische Material mit sich brachten. Archäologische Ausgrabungen in Afghanistan, in mittelasiatischen Sowjetrepubliken und im Iran lieferten für die onomastischen Untersuchungen immer wichtige Inskriptionen und Münzfunde. Auch die Fortsetzung der Ausgrabungen in Ruinen von Persepolis brachten zur Entdeckung wertvollen Sammlungen der Keilschriften in Elamisch bei, auf denen hunderte altpersische Namen aus der Zeit von Darios I. und von Kserkses aus den Jahren 509—494 und 492—458 v. Ch. niedergeschrieben worden waren. Diese letzten wurden der Analyse in drei Arbeiten unterzogen, worüber ich schon an anderer Stelle Bericht erstattet hatte. (Vgl. *Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego CCCLI, Prace Językoznawcze*, H. 52, Krakau 1977, S. 79—81). Die Notwendigkeit einer neuen Synthese auf dem Gebiet der iranischen Namenkunde ist also selbstverständlich geworden.

Die Arbeit an dieser für die iranische Onomastik wesentlichen Synthese hat schon die Iranische Kommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften unter Leitung des bekannten Indoeuropäisten Prof. Manfred Mayrhofer aufgenommen. Dem Plan gemäß sollte diese Auflage mehrere Bände zählen und das Ganze aus elf Bänden, jeder Band, dem Bedarf nach, aus einem oder mehreren Heften bestehen. Diese elf Bände bildeten einzelne Serien. So umfasste die Serie A drei erste Bände mit den Personennamen, überliefert durch die iranischen Originalquellen, wobei Bd. I die Personennamen aus der altiranischen Zeit (H. 1: die Namen in Avesta bezeugt, H. 2: die Namen in altpersischen Inskriptionen bewahrt), Bd. II die Namen aus dem Mitteliranischen (einsweilig sind vier Hefte geplant), und Bd. III — die Personennamen aus Neuiranischen (auch in vier Heften: Namen in Neupersisch, Kurdisch, Osetisch und in den anderen neuiranischen Sprachen) mit sich bringen sollten. Für die Serie B ist Bd. IV geplant worden, in dem die „materiellen Grundlagen“ für die iranischen Personennamen aus den alttümlichen Münzen gesammelt werden sollten. Die Serie C, die aus den Bänden von V bis IX bestehe, bringe ent-

sprechende Namen aus den ausseriranischen Überlieferungen (für diese gebraucht man in der deutschen Sprache die Bezeichnung „Nebenüberlieferungen“). Sie sind für die iranische Onomastik von grosser Bedeutung, denn viele iranische Namen kennen wir nur dank den Überlieferungen aus ausseriranischen Quellen, d.h. aus den griechischen, elamischen, semitischen u.a. Abhängig von der Quellsprache, in der die betreffenden iranischen Namen bezeugt worden sind, werden die Bände dieser Serie folgende Überlieferungen gruppieren: Bd. V — die Überlieferungen in indogermanischen Sprachen, Bd. VI — in Elamisch, Bd. VII — in semitischen Sprachen, Bd. VIII — in Ägyptisch und Bd. IX — in anderen Sprachen. Die Serie D sollte den Band X enthalten, in dem die Eigennamen — der iranischen Herkunft — der Armenier gesammelt werden. Die Serie E, die aus dem Bd. XI bestehe, werde Index zum ganzen Werk bilden.

Als erster Teil dieses geplanten Werkes ist H. 1 vom Bd. I erschienen, das die in Avesta auftretenden und vom Redakteur des ganzen Werkes Prof. Mayrhofer bearbeitenden Personennamen enthält. Der Inhalt dieses Heftes ist folgendes: Inhaltsverzeichnis (S. 3), Vorbemerkungen (S. 5), Abkürzungsverzeichnis (S. 7—16), das eigentliche Wörterbuch der avestischen Namen (S. 17—107) und schliesslich Konkordanz mit Transkription und Reihung des AirWb. Sie weist darauf hin, auf welcher Spalte des Wörterbuchs von Bartholomae der betreffende Name als Eigenname anerkannt und unter welcher Nummer er im Text von Mayrhofer besprochen worden ist. Das ist von grosser Bedeutung, denn Mayrhofer zitiert das avestische Material in einer neuen Transkription, die von einigen Jahren von Karl Hoffmann erarbeitet worden ist und sich durch gewisse Besonderheiten von der alten Transkription Bartholomaeas unterscheidet.

Das Namenwörterbuch enthält 422 Personennamen in Avesta bezeugt, die der Reihe nach die Nummern von 1 bis 422 erhalten haben. Die Stichwörter sind ähnlicherweise, unter Berücksichtigung folgender Elemente gebaut worden: der laufenden Nummer mit dem Hinweisen darauf, aus welchem Teil von Avesta der betreffende Name herkommt (die Mehrheit der Stichwörter hat den Hinweis j., was die „jüngere“ Avesta bezeichnet), der thematischen Namenform und der Geschlechtsbestimmung. Nach diesen Einleitungselementen folgen: die durch fett gedruckten Buchstaben B(elege) eingeführte und mit dem Abkürzungszeichen angegebene Ortsbestimmung des Textes mit dem Hinweis darauf, welcher Kasus im Text bezeugt ist, durch den Buchstaben P — wird die Prosopographie gekennzeichnet, deren Aufgabe ist, die im Text auftretenden Personen näher zu charakterisieren, der Buchstabe D(eutung) weist schliesslich auf die Erklärung des Namens im etymologischen Sinne hin. Jedem Teil eines Stichwortes wird die entsprechende wissenschaftliche Literatur hinzugefügt, wenn es solche überhaupt gibt. Bei einigen Stichwörtern führt der Verfasser

in Petit ihre etymologische Erklärung oder die Erklärung anderer Autoren an.

Trotz der Sparsamkeit der Aufzeichnung ist dieses vollkommen erarbeitete System der Abkürzungen für den in der iranischen Problematik und Literatur gut beschlagenen Leser ganz verständlich. Die Einführung der laufenden Nummerierung erleichtert, auf die vorher oder nachher auftretenden Namen zu verweisen.

Der entscheidende Teil der in Avesta bezeugten Namen besteht aus zweigliedrig zusammengesetzten Namen, obwohl es auch Suffixgebilde und auch ein paar Deminutiva gibt. Um ihre Bedeutung zu erklären, bedient sich Mayrhofer der Bedeutung der allgemeingültigen altiranischen und altindischen Wörter. Manchmal weist er auch auf die entsprechenden Verbindungen hin, auf Grund deren der betreffende Name gebildet worden ist.

Wenn *Iranisches Personennamenbuch* unter Leitung von Mayrhofer glücklich zu Ende geführt würde, gäbe es kein anderes auf dem Gebiet der Onomastik, das ihm gleichen würde. Es ist zu erwarten, dass für die Iranistik und auch für die indogermanische Sprachwissenschaft diese Bände von der grössten Bedeutung werden, die das mitteliranische onomastische Material umfassen.

Zur Zeit erwarten wir mit Neugierde die laufenden Bände und Hefte dieser umwälzenden Wiener Auflage.

Józef Reczek

K. G. Tsereteli, *The Modern Assyrian Language*, Moscow 1978, Nauka, 8°, 104 pp. Prix: 95 kop.

L'auteur est un grand spécialiste de l'araméen moderne, appelé aussi néo-syriaque ou assyrien moderne. Aussi doit-on se féliciter de ce que sa grammaire, publiée d'abord en russe (1964) et en géorgien (1968), puis traduite en italien (1970), paraisse également dans une édition anglaise qui la rendra accessible à un plus grand nombre de chercheurs et d'étudiants.

La bibliographie a été ajournée, mais les lacunes des éditions précédentes n'ont pas été comblées et quelques publications récentes n'y sont pas encore signalées. Mentionnons la *Neusyrische Chrestomathie* de Rudolf Macuch et d'Estiphan Panoussi (Wiesbaden, 1974), qui contient un important lexique et dont la bibliographie (pp. XXVI—XXIX) énumère nombre de publications omises dans le livre de Tsereteli. Cette chrestomathie y est cependant citée à la p. 23, n. 43. Mais il convient de signaler surtout l'ouvrage monumental de Rudolf Macuch, *Geschichte der spät- und neusyrischen Literatur* (Berlin, 1976). Nous pensons qu'il eût été utile d'informer aussi le lecteur de la réimpression

de plusieurs ouvrages anciens, épuisés depuis longtemps, mais toujours utiles. C'est notamment le cas de la grammaire et du dictionnaire de A. J. Maclean, ainsi que de la grammaire de Theodor Nöldeke.

Ces remarques de nature bibliographique n'enlèvent rien à la valeur de la grammaire de Tsereteli, dont la présentation très complète — et pourtant concise (pratiquement en quatre-vingt pages) — de la phonétique, de la morphologie et de la syntaxe rendra de grands services.

Edward Lipiński

WŁADYSŁAW SMEREKA

MEMORIAL PLAQUE IN HONOUR OF THE REV. PROF. ALEKSY KŁAWEK

In May 1973 a congress of Polish biblical scholars was held at Gniezno and Wągrowiec. Cardinal Karol Wojtyła addressed a letter to the participants, informing with regret that, because of previously scheduled pastoral duties, he was unable to take part in the congress, which was to be marked by two solemn occasions: the unveiling and dedication of a monument to the Rev. Jakub Wujek in front of the church at Wągrowiec, preceded by a similar ceremony at the parish church of the nearby Rogoźno Wielkopolskie, where a memorial plaque was to be laid in honour of one of the greatest Polish biblical scholars, the Rev. Aleksy Klawek. The Metropolitan of Cracow, Chancellor of the oldest theological faculty in Poland and Chairman of the Science Committee of the Polish Episcopate emphasized the merits of the two scholars, who had been so closely connected with the Cracow centre.

The Rev. Jakub Wujek had spent the last years of this life in Cracow, devoting them to work on his Polish translation of the complete text of the Bible, which was eventually brought out in 1599, two years after the great translator's death. Several centuries later, on the 350th anniversary of that publication, in November 1949, the Rev. Aleksy Klawek, then Dean of the Theological Faculty of the Jagiellonian University, organised special Jakub Wujek jubilee celebrations which culminated in a scholarly session in the magna aula of the University and a service at St. Anne's university church¹. A few years later the Rev. Aleksy Klawek (together with Prof. W. Taszycki and the Rev.

¹ A. Klawek, *Jubileusz Biblii ks. Wujka*, Ruch Biblijny i Liturgiczny (1950), pp. 7—16.